

Mandant

Klient

Steuernummer

Numer podatkowy

## Vollmacht und Auftrag Pełnomocnictwo i zlecenie

*Ich / Wir beauftrage(n) und bevollmächtige(n) hiermit ab*

**Ja / my zlecam(y) i upoważniam(y) niniejszym od dnia .....**

**EUROPEJSKIE CENTRUM PODATKOWE SP. Z O.O.  
SPÓŁKA DORADZTWA PODATKOWEGO  
UL. ŚWIERADOWSKA 75  
50-559 WROCŁAW  
POLEN**

*mit der Erledigung meiner / unserer Einkommensteuererklärung in Deutschland für das Veranlagungsjahr \_\_\_\_\_ in allen Instanzen.*

**do prowadzenia we wszystkich instancjach sprawy mojej / naszej deklaracji podatkowej dotyczącej podatku dochodowego w Niemczech za rok \_\_\_\_\_**

*Aufgrund dieser Vollmacht besteht insoweit eine vertragliche Vereinbarung.*

**Na podstawie niniejszego pełnomocnictwa zawarte zostało tym samym porozumienie umowne.**

*Der Bevollmächtigte ist insbesondere ermächtigt.*

**Pełnomocnik jest w szczególności uprawniony:**

- ♦ *mich / uns bei allen Finanzämtern, Steuer-und sonstigen Behörden und - Gerichten zu vertreten auch in Bußgeld – und Strafverfahren,*  
**do reprezentowania mnie / nas w zagranicznych urzędach skarbowych i sądach administracyjnych oraz w postępowaniach dot. kary grzywny i w postępowaniach karnych skarbowych,**
- ♦ *Rechtsbehelfe und Rechtsmittel einzulegen und zurückzunehmen, Vergleiche abzuschließen und sonstige verbindliche Erklärungen abzugeben,*  
**do wnoszenia i wycofania środków zaskarżenia zawierania ugod i składania pozostałych wiążących oświadczeń,**
- ♦ *Einen Vertreter zu bestellen oder Untervollmacht zu erteilen.*  
**do ustanowienia przedstawiciela lub udzielenia pełnomocnictwa substytucyjnego.**

*Im Festsetzungsverfahren sollen Steuerbescheide, alle sonstigen Verwaltungsakte einschließlich förmlicher Zustellungen sowie Urteile und gerichtliche Verfügungen ausschließlich dem Bevollmächtigten bekanntgegeben werden.*

**W postępowaniu mającym na celu wymierzenie podatku, decyzje podatkowe, wszystkie pozostałe akty administracyjne łącznie z formalnym doręczeniem w Niemczech, jak też wyroki i zarządzenia sądowe powinny być podawane do wiadomości wyłącznie pełnomocnikowi.**

*Diese Empfangsvollmacht gilt auch im Erhebungsverfahren.*

**Pełnomocnictwo do odbioru obowiązuje również w postępowaniu wykonawczym.**

*Ich / Wir stimme(n) der elektronischen Speicherung und Verarbeitung meiner / unserer für steuerliche Zwecke erfassten Daten zu. Sofern es im Rahmen der Bearbeitung meines /unseres Mandates notwendig sein sollte, diese Daten zu übermitteln, so stimme(n) ich / wir dem ebenfalls zu.*

**Zgadzam(y) się na elektroniczne przechowywanie moich / naszych danych zaewidencjonowanych do celów podatkowych. O ile w ramach przetwarzania danych mojego / naszego pełnomocnictwa miałyby być konieczne przekazanie tych danych, to zgadzam się również i na to.**

*Die vertragliche Grundlage dieses Auftrages sind die Allgemeinen Auftragsbedingungen für die steuerberatenden Berufe.*

**Wiążącą podstawą tego zlecenia są Ogólne Warunki Zlecenia dla zawodów w zakresie doradztwa podatkowego.**

Ort, Datum / Miejscowość, data

Unterschrift Mandant / Podpis klienta